





# « SANS FEU, L'HOMME NE SERAIT PAS CE QU'IL EST »

► Matthias Rüegg, Président du conseil d'administration de Rüegg Cheminée Suisse SA

**A**u commencement était le feu. Il a permis le développement de notre civilisation, sans lui nous grimperions encore dans les arbres, frissonnerions dans les cavernes – mâchant des racines et craignant les bêtes sauvages. Le feu nous a permis d'évoluer, il nous a réchauffés, protégés, nourris : c'est d'ailleurs la cuisson des végétaux et de la viande qui a permis à nos ancêtres d'assimiler davantage d'énergie et a apporté à leur organisme de précieux nutriments naturels. Ils ont ainsi joui d'une meilleure santé, gagné en résistance et en force, réduisant le temps nécessaire à la chasse et à la cueillette. Grâce à ce temps libéré, ils ont pu développer leur culture et devenir les êtres humains que nous sommes aujourd'hui.

Cette force du feu, je souhaite la partager avec vous, vous permettre d'en profiter, chez vous ; vous faire partager toutes les émotions qu'il déclenche en nous.

Rüegg, depuis plus de 60 années, à force de créativité et de passion, affine le jeu des flammes qui dansent dans le foyer. Un pas de géant a été fait grâce à l'invention par mon père de la porte coulissante relevable, permettant à la fois de fermer le foyer et de conserver la vue sur les flammes. Une révolution à l'époque ; le feu devenait soudain plus beau et plus propre, restituait deux à trois fois plus de chaleur dans la pièce.

En développant nos produits, en améliorant leurs performances, en développant leurs fonctionnalités, nous pensons au plaisir de l'utilisateur et à la satisfaction que le cheministe aura à mettre en œuvre un produit de qualité. Nous pensons aussi à faire le meilleur usage du bois, cette précieuse source d'énergie renouvelable, neutre pour le climat, favorable à notre environnement, joyau unique qui nous a été légué. Je vous invite, en feuilletant ce catalogue, à partir à la découverte de nos valeurs que sont la créativité, le respect et la passion.

# TOUT A COMMENCÉ PAR UNE IDÉE DE GÉNIE...

Rüegg Cheminée Schweiz AG ◀

Il y a plus de 60 ans, le jeune cheministe Walter Rüegg ignorait encore qu'il fonderait la société Rüegg Cheminée Suisse SA, actuel leader en Suisse dans la fabrication de foyers de cheminées et de cheminées extérieures. Il sillonnait les rues poussiéreuses de la bourgade de Zumikon, sa bicyclette tractant une remorque pleine d'outils et de matériaux. Sa mission : faire crépiter le feu dans les maisons du village. Mais cet artisan très entreprenant avait une idée fixe en tête : comment augmenter la puissance calorifique de ses installations ? Il rechercha dans toutes les directions des solutions permettant de stopper la fuite de l'air chaud par le conduit de cheminée et de réduire l'appel d'air froid extérieur provoqué par le feu ouvert. En 1959, notre développeur passionné invente la première cheminée dont le foyer peut être fermé par une vitre : ainsi, la cheminée devient une source de chaleur véritablement efficace, au rendement élevé ; elle devient aussi spectaculaire, au sens propre du terme.

Durant un temps, Walter Rüegg connaîtra le sort des idéalistes, des pionniers. Son invention, qu'il fait immédiatement

breveter, lui vaut davantage de méfiance et de moqueries que d'admiration. Mais Walter ne se laisse pas démonter et poursuit le développement de son produit. Dans les années 1970, vient la reconnaissance : la crise du pétrole aidant, le chauffage au bois dans sa version moderne arrive sur le devant de la scène, le foyer fermé signé Rüegg fait fureur dans le monde entier, préfigurant le chauffage efficace et propre d'aujourd'hui.

Les brevets ont expiré depuis longtemps, et Rüegg devient l'inventeur le plus copié. Ce qui fait d'ailleurs la fierté de Matthias Rüegg et de son équipe : « si l'on vous copie, c'est que vous êtes excellent dans votre domaine ! » affirme avec satisfaction le président actuel de l'entreprise familiale.

Rüegg emploie aujourd'hui une équipe de 32 personnes au siège à Hinwil (Suisse) et attache une grande importance à la qualité de ses produits et à l'utilisation de matériaux de haute qualité pour la fabrication de ses foyers, distribués en exclusivité par les Studios Rüegg à travers le monde.



# OÙ LE FEU DEVIENT ART

► Cheminées/Kamine



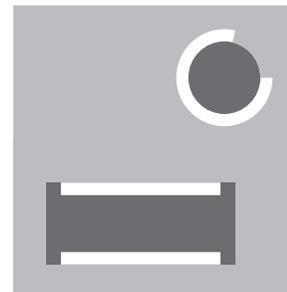
**plat**



**3 faces/4 faces**



**2 faces/angle 90°**



**rond 270°, Tunnel**

Les pages qui suivent vous invitent à vous plonger dans l'univers du feu devenu art. Vous découvrirez la diversité des projets réalisés par nos partenaires Studios Rüegg, à partir des souhaits et désirs de leurs clients : chaque cheminée est une pièce unique, élaborée à partir d'un large choix de matériaux d'habillage, de formes et des coloris.

D'autres priorités sont à définir comme le choix de l'accumulation de chaleur ou le fait de privilégier l'atmosphère unique du feu de bois. Il existe de nombreuses options totalement maîtrisées par le spécialiste que vous rencontrerez dans votre Studio Rüegg (contacts sur [www.ruegg-cheminee.com/concessionnaires](http://www.ruegg-cheminee.com/concessionnaires)). Il vous accompagnera depuis la conception jusqu'à la réalisation de votre cheminée pour que vous profitiez longtemps du plaisir unique procuré par le crépitement d'un bon feu de bois.

En attendant de dialoguer avec lui, inspirezvous des projets présentés ici : nous vous souhaitons un excellent voyage découverte.

**Les cheminées Rüegg sont disponibles dans de multiples formes (en blanc, les sections vitrées).**

# LE BOIS COMME SOURCE D'ÉNERGIE JUDICIEUSE

Le foyer au bois remplace une quantité non négligeable d'énergie fossile. ◀

Les bûches de bois sont commercialisées et mesurées en mètres cubes, en stères ou en vrac. Un stère\* correspond à un volume de bûches (bois plus air) d'une hauteur, d'une largeur et d'une profondeur d'1 mètre.

## 1 stère\* de bois de sapin (350 kg) correspond à :

- 150 litres ou 120 kg de fuel
- 160 m<sup>3</sup> de gaz naturel
- 1,4 MWh = 1 400 kWh = 5 040 MJ

## 1 stère\* de bois de hêtre (500 kg) correspond à :

- 200 litres ou 170 kg de fuel
- 220 m<sup>3</sup> de gaz naturel
- 2,0 MWh = 2 000 kWh = 7 200 MJ

**Par exemple :** La forêt suisse produit PLUS de 10 millions de m<sup>3</sup> de bois chaque année. Par conséquent, il est raisonnable, d'un point de vue écologique et économique, d'utiliser environ 7 à 8 millions de m<sup>3</sup> pour l'énergie.

En 2018, 5,2 millions de m<sup>3</sup> ont été récoltés, soit 11 % de plus que l'année précédente. Dont 1,9 million (37 %) ont été utilisés comme bois d'énergie en 2018. Les ressources naturelles sont loin d'être épuisées.

\* Mètre cube en vrac





## LE BOIS EST-IL VRAIMENT NEUTRE EN CO<sub>2</sub> ?

► Le bois est une énergie qui repousse : durable, neutre sur le plan climatique et indigène – pour le bien de notre jeunesse.



**P**eu importe qu'il soit brûlé ou qu'il pourrisse, il a d'ailleurs été prouvé que la moitié du bois que nous produisons chaque année pourrit sans être utilisé – alors pourquoi ne pas l'utiliser pour le chauffage ?

Le bois ne rayonne pas, n'est pas un fardeau pour la postérité et le bois n'a pas encore pollué un litre d'eau. L'utilisation du bois de chauffage sert la santé de nos forêts.

Le bois de chauffage est neutre en CO<sub>2</sub> et prévient l'effet de serre. En effet, le bois utilisé repousse et absorbe la même quantité de CO<sub>2</sub> que celle qui est libérée lors de la combustion. Ce cycle naturel profite également à la forêt, qui a besoin de se régénérer pour rester en bonne santé.

Le bois nous libère de notre dépendance vis-à-vis des énergies fossiles limitées que sont le pétrole et le gaz, et nous permet de laisser une empreinte personnelle raisonnable.

La bonne qualité du bois utilisé est importante (voir pages 14+15) : elle permet un meilleur rendement avec moins de consommation et sa combustion est plus respectueuse de l'environnement. La condition préalable est un faible taux d'humidité de 20 % maximum.

# RÜEGG VIOLINO

EN 5 TAILLES DIFFÉRENTESN ◀





## Studio RÜEGG

- ▶ Salzburg, Autriche (gauche)
- ▶ Talheim, Allemagne (droite)

# RÜEGG ECO AXINIT

IMPRESSIONS ◀



# RÜEGG ECO LARIMAR

IMPRESSIONS ◀



Studio RÜEGG  
▶ Rüegg Cheminée Schweiz AG

## « DEVANT NOTRE CHEMINÉE, C'EST 100% OFF-LINE, ZÉRO SMARTPHONES. PURE DÉCOMPRESSION ». Famille Stöttinger, Wels (Autriche) ◀

La famille Stöttinger hésitait quant à la meilleure manière d'intégrer sa cheminée dans la salle de séjour. Dès sa première proposition, le cheministe du Studio Rüegg a visé juste, comme le prouve le résultat final.

« Tout d'abord, nous craignons l'ampleur des travaux et les désagréments du chantier de montage, craintes qui se sont avérées injustifiées grâce au professionnalisme de notre cheministe. Nous adorons notre cheminée. Nous avons pris la bonne décision en investissant dans notre qualité de vie. En hiver, notre cheminée fonctionne tous les jours et, chaque soir, notre fils allume religieusement "son" feu ».



# RÜEGG ECO VENUS

IMPRESSIONS ◀



Studio RÜEGG  
▶ Wels, Autriche

# RÜEGG ECO 720

IMPRESSIONS ◀



RÜEGG Studio

- ▶ Wettingen, Schweiz (dessus)
- ▶ Rüegg Cheminée Schweiz AG (links)

A low-angle shot of a massive, ancient oak tree. The trunk is thick and covered in deeply textured, greyish-brown bark. Several large, gnarled branches extend outwards, supporting a dense canopy of vibrant green leaves. The sky is visible through the foliage, appearing as a pale blue. The overall scene conveys a sense of age and natural grandeur.

Il y a beaucoup plus de bois qui pousse dans les forêts européennes que nous n'en utilisons. Le bûcheron de votre village sera heureux de vous fournir du bois de chauffage.

# RÜEGG RII

EN 6 TAILLES DIFFÉRENTES ◀





## Studio RÜEGG

- ▶ Emskirchen, Allemagne (gauche)
- ▶ Freudenberg, Allemagne (droite)

# RÜEGG RII

EN 6 TAILLES DIFFÉRENTES ◀





**Studio RÜEGG**  
▶ Parma, Italie (gauche)  
▶ Emskirchen, Allemagne (droite)

## «AMBIANCE, CHALEUR SAIN ET, EN PRIME, ÉCONOMIES DE FRAIS DE CHAUFFAGE» Famille Hillnhütter, Freudenberg (Allemagne) ◀

La famille Hillnhütter attendait de sa cheminée qu'elle accumule de la chaleur à la manière d'un poêle en faïence. La solution idéale : un foyer pour poêle à accumulation (SOE). Allumer le feu et recharger une fois suffit pour profiter d'une chaleur agréable pendant de longues heures. « Nous sommes régulièrement surpris de la rapidité à laquelle cette chaleur par rayonnement nous détend. Il n'y a rien de tel, après une journée stressante. De plus, ce foyer SOE nous permet de faire des économies de chauffage. Notre Studio Rüegg nous a montré ce qu'il était possible de faire dans notre maison et il a trouvé une solution qui a dépassé nos attentes ».



RÜEGG SOE  
IMPRESSIONS ◀



Studio RÜEGG  
▶ Freudenberg, Allemagne

**RÜEGG RIII**  
EN 12 TAILLES DIFFÉRENTES ◀





## Studio RÜEGG

- ▶ Wels, Autriche (gauche)
- ▶ Basel, Suisse (droite)

**RÜEGG RIII**  
EN 12 TAILLES DIFFÉRENTES ◀





**Studio RÜEGG**  
▶ Klosters, Suisse (gauche)  
▶ Kremsmünster, Autriche (droite)

**RÜEGG RIII**  
EN 12 TAILLES DIFFÉRENTES ◀





**Studio RÜEGG** |  
▶ Marin Thonon, France (gauche)  
▶ Langnau, Suisse (droite)

**RÜEGG RIII**  
EN 12 TAILLES DIFFÉRENTES ◀





## Studio RÜEGG

- ▶ Salzburg, Autriche (gauche)
- ▶ Steckborn, Suisse (droite)

**RÜEGG RIII**  
EN 12 TAILLES DIFFÉRENTES ◀





## Studio RÜEGG

- ▶ Rheintal, Autriche (gauche)
- ▶ Illertissen, Allemagne (droite)

# UNE PASSION ENFLAMMÉE POUR L'ARTISANAT

LES STUDIOS RÜEGG – LÀ OÙ JAILLIT L'ÉTINCELLE ◀

Les produits Rüegg se distinguent par un choix de matériaux de haute qualité, une durabilité exceptionnelle et un design exclusif. Une cheminée signée Rüegg est faite pour vous procurer beaucoup de plaisir, pendant de longues années. Voilà pourquoi nous ne travaillons qu'avec des cheministes sélectionnés, exerçant leur métier avec passion : ils forment le réseau exclusif des Studios Rüegg.

Accueillir le feu au cœur de votre maison exige une totale confiance dans le cheministe. À l'occasion d'un entretien-conseil approfondi - au Studio Rüegg, ou chez vous - ildéfi-

nit la cheminée de vos rêves, l'intègre à votre espace de vie, démontre son expertise au niveau de l'étude technique et esthétique, fait preuve d'une parfaite maîtrise pour la mise en œuvre.

Les cheministes Studios Rüegg se rencontrent régulièrement entre eux, lors de formations, de séminaires et de tables rondes régionales. L'union de leurs forces fait aussi la qualité de nos produits, et, en tant qu'entreprise familiale, nous entretenons avec eux des partenariats durables. Vous pourrez constater cet état d'esprit positif en visitant le Studio Rüegg

le plus proche de chez vous, où vous serez accueilli par les meilleurs cheministes.

Vous trouverez un aperçu des quelque 136 sites des studios Rüegg sous :

[www.ruegg-cheminee.com/concessionnaires](http://www.ruegg-cheminee.com/concessionnaires)

STUDIO  
RÜEGG  
SWITZERLAND





Studio RÜEGG

▶ [www.ruegg.swiss/concessionnaires](http://www.ruegg.swiss/concessionnaires)

RÜEGG CUBEO®  
IMPRESSIONS ◀





## Studio RÜEGG

- ▶ Sarnen, Suisse (gauche)
- ▶ Freudenberg, Allemagne (droite)

## « UNE ŒUVRE DE DESIGNER, AVEC VUE SUR 360° »

Marie-Therese Brunner, Murg (Suisse) ◀

Marie-Therese voulait une cheminée à 360°, elle a naturellement opté pour le modèle Cubeo, conçu par Rüegg. Son cheministe a choisi les matériaux d'habillage selon son idée et Mme Brunner est enchantée par la combinaison entre les formes épurées de sa cheminée et la vitalité du feu. « En hiver, je fais une flambée presque tous les jours. Le dimanche, la cheminée est allumée dès l'heure du brunch », indique la cheffe d'entreprise passionnée. « J'adore rêver, m'assoupir, lire ou écouter de la musique au coin du feu. »



RÜEGG CUBEO®  
IMPRESSIONS ◀



Studio RÜEGG |  
▶ Bad Ragaz, Suisse

RÜEGG CUBEO®  
IMPRESSIONS ◀



# RÜEGG ODEON

IMPRESSIONS ◀



## Studio RÜEGG

- ▶ Bad Ragaz, Suisse (gauche)
- ▶ Appenzell, Suisse (droite)

# RÜEGG SURPRISE

IMPRESSIONS ◀





Studio RÜEGG  
▶ Rüegg Cheminée Suisse AG

# «SOUDAIN, TOUT LE MONDE A ENVIE DE CUISINER.»

Alexander Günther, Chef de cuisine du Restaurant Bü's, Zurich (Suisse) ◀

CookCook redonne au feu sa place ancestrale, au centre de la cuisine. Polyvalent, l'appareil se transforme en un clin d'œil, en cuisinière ou en barbecue, il devient le pôle d'attraction de toute cuisine ouverte à l'expérimentation.

Dès sa première rencontre avec CookCook, Alexander Günther a immédiatement été tout feu tout flamme, séduit par son côté innovant, ses possibilités multiples, sa transmission homogène de la chaleur. Et aussi par le plaisir qu'il procure. « Le plaisir de cuisiner est essentiel dans notre métier », affirme Günther en chargeant une bûche dans son CookCook. « Vous sentez ensuite ce plaisir sur le palais. Cuisiner avec CookCook est à chaque fois une nouvelle expérience ».

Le feu régulier crépite : deux ou trois bûches sont suffisantes pour réaliser un menu entier. Aujourd'hui ce sera légumes poêlés et grillades !



COOK  
COOK   
Designed by Rüegg

COOKCOOK®  
IMPRESSIONS ◀



Studio RÜEGG  
▶ Sarnen, Suisse



Designed & Engineered in Switzerland



**Rüegg Cheminée Schweiz AG**

Studbachstrasse 7  
8340 Hinwil · Suisse  
Tel. +41 44 938 58 58  
info@ruegg.swiss · www.ruegg.swiss

Allemagne +49 6022 706 9062  
Autriche +43 720 272 200  
France +33 368 78 14 71  
Italie +39 039 66 121 55